



Louët

Erica

**Assembly instruction
Afbauanleitung
Montage instructie**

Introduction Einleitung Introductie	1
Maintenance Wartung Onderhoud	6
Assembly Zusammenbau Montage	8
Folding the loom Webstuhl zusammenklappen Getouw opvouwen	41
Tips and important notes Tipps und Hinweise Tips en aandachtspunten	42
Troubleshooting Fehlerbehandlung Wat er mis kan gaan	44
Accessories Zubehör Accessoires	46

Introduction

The photos shown in this manual are of the Erica 30-2. The assembly for the Erica 50-2 is done in exactly the same way. For assembling 3 or 4 shafts, the text will guide you as needed.

You can smooth the edges of the wooden parts using the piece of sandpaper from the first hardware bag. If you want to finish your Erica with water-based lacquer or wood oil, it is better to apply the finish before assembly. The assembly of the Erica will take about 2 to 3 hours (excluding finishing).

In addition to the tools supplied in the first hardware bag for assembly, you will need: a hammer or rubber mallet, a pair of scissors and a lighter or match.

A weaving instruction manual for Erica can be found online:

<https://louet.zendesk.com/hc/en-us>

The accessory kit for beginning weavers includes these weaving instructions, as well as 2 flat shuttles, warping posts and a reed/heddle

Einleitung

Die Fotos in dieser Anleitung zeigen den Erica 30-2. Der Zusammenbau des Erica 50-2 erfolgt in gleicher Weise. Falls Sie 3 oder 4 Schäfte einbauen, wird im Text darauf hingewiesen welche Schritte Sie wiederholen müssen.

Mit dem Schleifpapier aus dem ersten Beutel können Sie die Kanten der Holzteile noch zusätzlich abrunden. Falls Sie Erica lackieren oder ölen möchten, dann empfehlen wir dies vor dem Zusammenbau zu tun. Der Zusammenbau von Erica nimmt rund 2 bis 3 Stunden (exklusive Holzbehandlung) in Anspruch.

Zusätzlich zu den Werkzeugen im ersten Kleinteilbeutel benötigen Sie für den Zusammenbau von Erica einen Hammer, eine Schere und ein Feuerzeug.

Eine Webanleitung für Erica finden Sie online: www.louet.nl. Diese Webanleitung ist auch im Zubehörpaket für Anfänger inkludiert. Dieses beinhaltet weiters 2 Schiffchen, eine Schärvorrichtung und einen

Introductie

De getoonde foto's zijn van de Erica 30-2. De montage voor de Erica 50-2 gaat op dezelfde wijze. Als je 3 of 4 schachten gaat monteren wordt er in de tekst aangegeven wanneer je stappen moet herhalen.

Met het stukje schuurpapier uit het eerste beslagzakje kun je de randen van de houten onderdelen nog wat bijwerken. Als je Erica wilt afwerken met watergedragen lak of olie voor hout, doe je dat voordat je de onderdelen gaat monteren. De montage van Erica zal circa 2 tot 3 uur tijd kosten (exclusief afwerking).

Behalve het gereedschap uit het eerste beslagzakje heb je voor de montage nog een hamer, een schaar, een aansteker en eventueel een liniaal nodig.

Er is een weefinstructie voor Erica beschikbaar via onze website www.louet.nl. Deze weefinstructie zit ook in het accessoire pakket voor beginnende wevers, samen met 2 steeklatten, scheerbalkjes en een rietmesje/rijghaak.

hook.

Reihhaken/Blattstecher.

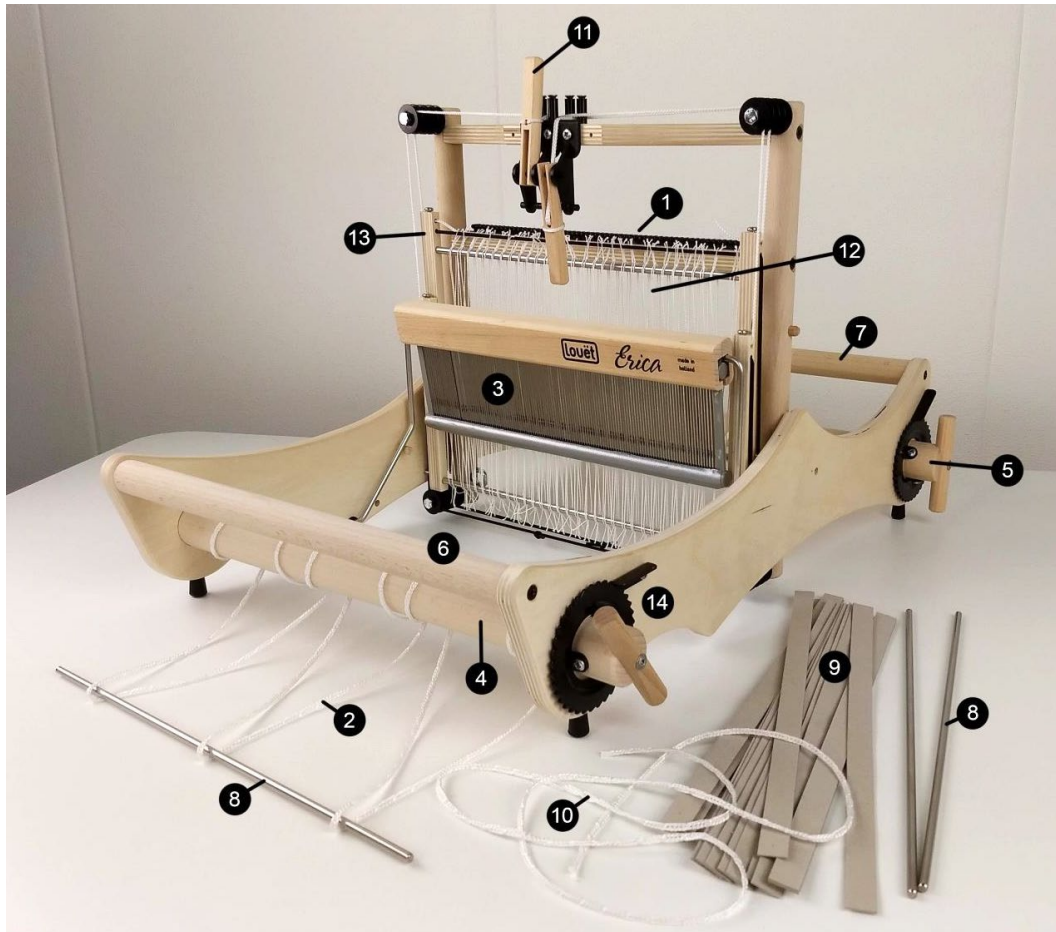


Image 1: Loom parts/ Teile Webstuhl/ Onderdelen getouw

Loom parts

1. Raddle
2. Beam cords
3. Reed
4. Cloth beam
5. Warp beam
6. Breast beam
7. Back beam
8. Apron and lease sticks
9. Warp dividing strips
10. Cord to hold lease bars
11. Toggle
12. Heddles
13. Shaft or harness
14. Ratchet (pall) and ratchet wheel

Texsolv heddles

Texsolv heddles are made out of a double polyester cord that is connected at specific intervals. They are bundled in a zigzag fashion in bundles of 100 heddles. Never remove the ties from the bundles before you place the shaft bars, or something else, through the top and bottom large loops. If you do, the heddles will become quite tangled and disorganized and it is a major task to subsequently untangle them.

Teile Webstuhl

1. Reedekamm
2. Schnüre der Bäume
3. Webblatt
4. Warenbaum
5. Kettbaum
6. Brustbaum
7. Streichbaum
8. Kreuz- und Anbindestäben
9. Kettlatten
10. Schnüre für anbinden Kreuzstäbe
11. Hebeln
12. Litzen
13. Schäfte
14. Sperrad und Klinke

Texsolv Litzen

Diese Litzen sind aus doppelter Polyesterschnur, die in bestimmten Abständen verbunden sind. Die Litzenkette ist im Zick-Zack in 100er Bündel gefaltet. Entfernen Sie die Verschlüsse an den Bündeln nicht bevor die Schaftstäbe oder etwas anderes durch die Bündelöffnungen gesteckt wurden. Die Verschlüsse sind notwendig, um die Litzen ordentlich sortiert zu erhalten. Wenn Sie Litzen von den Schäften entfernen, binden Sie sie vorher wieder zu Bündeln.

Onderdelen getouw

1. Evenaar
2. Boomkoorden
3. Riet
4. Doekboom
5. Scheerboom
6. Borstboom
7. Strijkboom
8. Aanbind- en kruisstaven
9. Opboomstroken
10. Koord voor bevestiging kruisstaven
11. Hendel
12. Hevels
13. Schacht
14. Pal- en palwiel

Texsolv hevels

Texsolv hevels bestaan uit een dubbel polyester koord dat op bepaalde afstanden verbonden is. Het is zigzag gevouwen tot bundels van honderd stuks. Verwijder de bandjes van de bundels hevels niet, voordat er schachtlatten of wat anders door de grote lussen steken om de hevels geordend te houden.



Image 2: Parts in box/ Teile im Karton/ Onderdelen in doos

Parts in box (Image 2) (Louët part number)

1. Warp and cloth beam (WR0313)
2. Upper rail (WR0327)
3. Raddle bar (WR0326)
4. Right side of the loom (WR0325)
5. Left side of the loom (WR0324)
6. Round uprights of the castle (WR0335)
7. Reed holder (2 parts, WR0314)
8. Breast and back beam (WR0317)
9. 4 hardware bags
10. 4- 6mm stainless steel rods (shaft bars, WR0329)
11. 4- 5mm stainless steel rods (apron and lease bars, WR0328)
12. 16 warping strips (WR0337)
13. Beater frame (WR0336)
14. Cardboard sheet (WR0333)
15. Reed 40/10 (10 dpi, WA0230)

Teile im Karton

1. Kett- und Warenbaum
2. Obere Schiene
3. Reedekammleiste
4. Linkes und rechtes Seitenteil
5. Senkrechte Rundstäbe für den Mittelteil
6. Webblatthalterung (2 Teilen)
7. Brust- und Streichbaum
8. 4 Beutel Kleinteile
9. 4 oder 8 Stäbe Ø6 mm (Shaftstäbe) und 4 Stäbe Ø5 mm (Kreuz- und Anbindestäbe)
10. 16 Kettlatten
11. Weblade
12. Pappteller
13. Webblatt 40/10

Onderdelen in doos

1. Scheer- en doekboom
2. Bovenregel
3. Evenaar-regel
4. Zijden van het getouw
5. Ronde stijlen voor middendeel
6. Riethouder (2 delen)
7. Borst- en strijkboom
8. 4 beslagzakjes
9. 4 of 8 rvs staven Ø6 mm (schachtstaven) en 4 rvs staven Ø5 mm (aanbind- en kruisstaven)
10. 16 opboomstroken
11. Rietbeugel
12. Kartonnen plaatje
13. Riet 40/10

Maintenance

The Erica loom requires no special maintenance. However we do recommend checking the frame screws a few months after assembly, and then tightening them annually, particularly in dry climates.

Wartung

Erica bedarf keiner besonderen Wartung. Wir empfehlen aber, nach einigen Monaten die Festigkeit der Schrauben des Rahmens zu kontrollieren. Dies ist besonders wichtig, wenn der Webstuhl in einer trockenen Umgebung aufgestellt ist. Wiederholen Sie dies nach einem Jahr.

Onderhoud

Het Erica getouw behoeft geen speciaal onderhoud. Vooral als het getouw in een droge ruimte staat, is het aan te bevelen om na een paar maanden de schroeven van de constructie te controleren en zo nodig vast te draaien. Herhaal dit na een jaar.

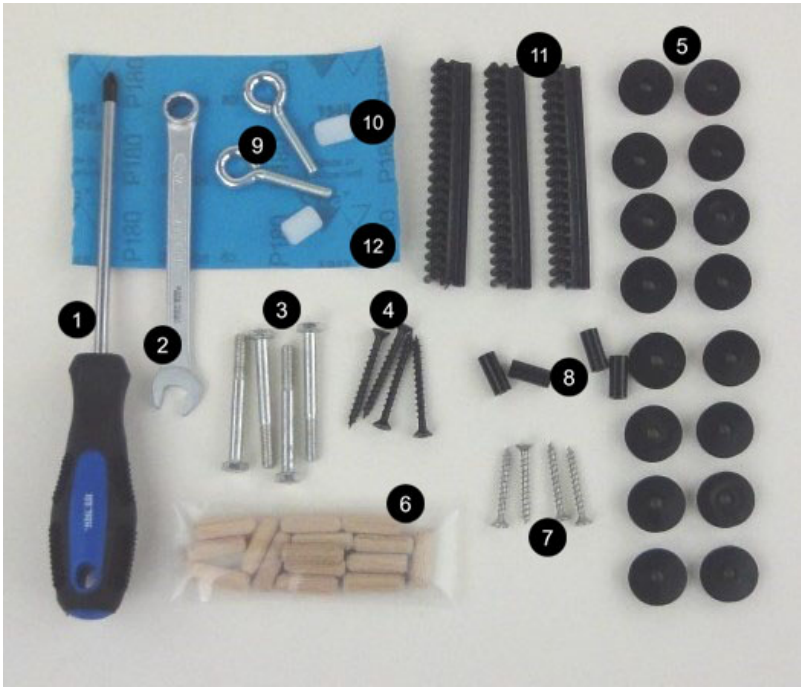


Image 3



Image 4

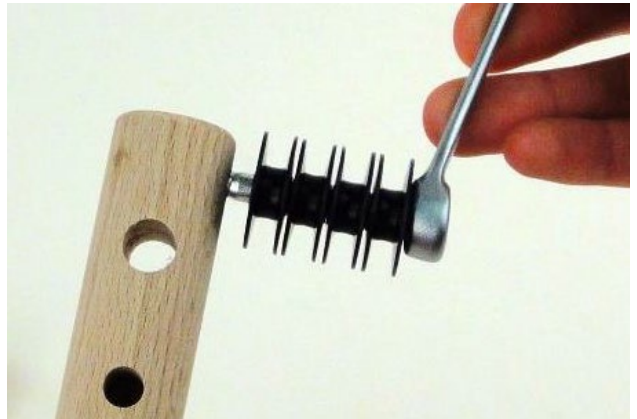


Image 5

Assembly

Assembling the castle

Open the hardware bag that contains the screwdriver (Image 3). It also contains (part numbers in parentheses for reordering):

1. Pz2 screwdriver (WR0319)
2. 13mm wrench (WA0320)
3. 4 M6 x 55 mm bolts (WA0321)
4. 4- 4.5 x 45 mm screws (WA0302)
5. 16 nylon rollers (WA0322)
6. 11- 8 x 25 mm wooden dowels (WA0307)
7. 4 or 8- 4 x 35 mm screws (WA0310)
8. 4 or 8 nylon bushings (WA0318)
9. 2 M6 x 30 screw eyes (WA0309)
10. 2 nylon knurled nuts (WA0308)
11. 3 or 5 raddle strips (WA0100)
12. piece of sandpaper (WR0332)

Zusammenbau

Zusammenbau des Mittelteils

Öffnen Sie den Beutel, der den Schraubenzieher enthält:

- Schraubenzieher Pz2
- Schraubenschlüssel 13 mm
- 4 Bolzen M6 x 55 mm
- 4 Schrauben 4.5 x 45 mm
- 16 Nylonrollen
- 11 Holzdübel Ø8 x 25 mm
- 4 oder 8 Schrauben 4 x 35 mm
- 4 oder 8 Nylonbuchsen
- 2 Ösenschrauben M6 x 30
- 2 Nylonrändelmuttern
- 3 bzw. 5

Reedekammstreifen

- ein Stück Schleifpapier

Montage

Montage middendeel

Open het beslagzakje waar de schroevendraaier in zit:

- Schroevendraaier Pz2
- Sleutel 10 mm
- 4 bouten M6 x 55 mm
- 4 schroeven 4,5 x 45 mm
- 16 nylon wieltjes.
- 4 of 8 schroeven 4 x 35 mm
- 4 of 8 nylon busjes
- 11 houten drevels Ø8 x 25 mm
- 2 nylon kartelmoeren M6
- 2 draadogen M6 x 30
- 3 of 5 evenaarstrips
- stukje schuurpapier

Slip 4 rollers over each of the 4 M6 bolts and screw them into the holes at the ends of the uprights so that the four rollers still have about 4 mm (0.15") of space remaining (Image 5). With the 4 rollers on each bolt, the loom is equipped to accommodate four shafts. Screw the screw eyes partly into the knurled nuts and tap them into the larger holes at the ends of the uprights at the side where 3 holes are (see image 4). Tap them deep enough so that the nuts no longer protrude from the wood.

Stecken Sie jeweils 4 Nylonrollen auf die 4 M6 Bolzen und schrauben Sie diese in die Löcher an den Enden der Rundstäbe, so weit hinein das die Rollen etwa 4 mm Spiel haben. Mit 4 x 4 Rollen ist der Webstuhl bereits für 4 Schäfte ausgerüstet. Schrauben Sie die Ösenschrauben in die Rändelmuttern und klopfen Sie diese in die weiteren Löcher an den Enden der Rundstäbe, in der Seite wo es nur 3 Löcher gibt (siehe Bild). Versenken Sie Muttern soweit, dass Sie nicht über das Holz hinausragen.

Schuif 4 wieltjes op de 4 M6 bouten en schroef deze bouten in de gaten aan de einden van de ronde stijlen, zover dat de wieltjes circa 4 mm speling houden. Met de 4 wieltjes op iedere bout is het getouw al klaar voor vier schachten. Draai de nylon kartelmoeren een eindje op de draadogen en tik ze met een hamer in het gat aan het eind van de ronde stijlen, in de kant waar verder maar 2 gaten zitten (zie foto). Tik ze zo diep dat de kartelmoeren niet meer buiten het hout steken.

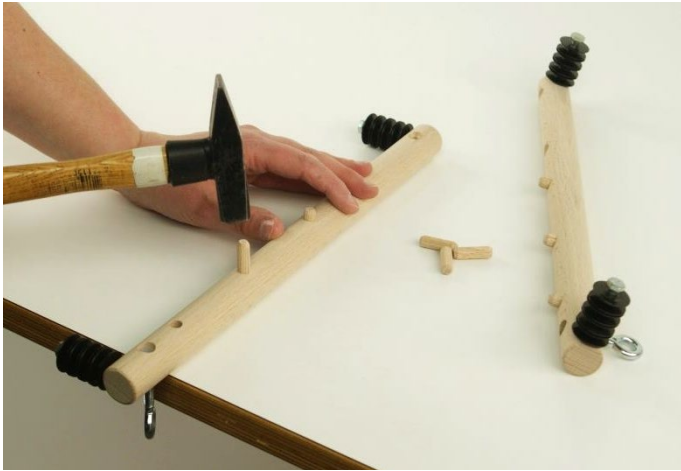


Image 6

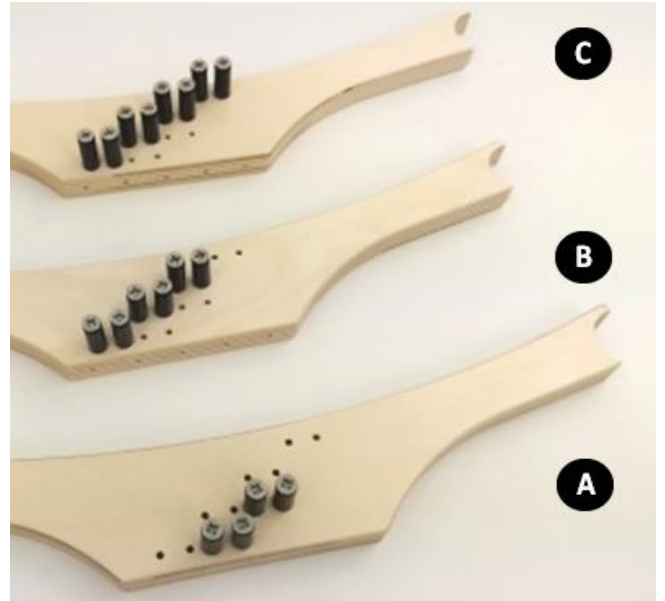


Image 7



Image 8



Image 9

Tap 3 dowels into the 8 mm holes of each upright (Image 6). You will need the other dowels later on during assembly.

Now we will mount the nylon bushings onto the upper rail (Image 7). For two shafts there are a total of 4 screws and 4 bushings in the hardware bag. Fasten the screws lightly, and unscrew them so that the bushing can turn freely.

For three or four shafts, install the screws and bushings of those shafts (6 and 8 bushings/screws, respectively). Image 7 shows where the bushings for 2, 3 or 4 shafts should be located:

- A. Position of the rollers with 2 shafts
- B. Position of the rollers with 3 shafts
- C. Position of the rollers with 4 shafts

Place the raddle strips on the groove of the raddle bar. This groove is a bit longer than needed, make sure the strips are connected and in the middle, then push them into the groove. If needed, use the hammer to tap the strips softly to the bottom of the groove (Images 8 and 9).

Klopfen Sie die 3 Holzdübel in die 8 mm Löcher jedes senkrechten Rundstabes. Sie benötigen die verbleibenden Dübel später beim Zusammenbau.

Nun montieren Sie die Nylonbuchsen auf die obere Schiene. Für 2 Schäfte befinden sich 4 Schrauben und 4 Buchsen im Kleinteilbeutel. Schrauben Sie die Schrauben zuerst ein wenig fest, dann lockern Sie diese wieder bis sich die Buchsen frei drehen.

Falls Sie 3 oder 4 Schäfte aufbauen, dann benutzen Sie die Schrauben und Buchsen dieser Schäfte. Das Bild zeigt wie die Buchsen für 2, 3, oder 4 Schäfte angeordnet werden:

- A. Anordnung bei 2 Schäften.
- B. Anordnung bei 3 Schäften.
- C. Anordnung bei 4 Schäften.

Legen Sie die Reedekammstreifen auf die Rille der Reedekammleiste. Die Rille ist etwas länger als nötig. Kontrollieren Sie, ob die

Tik in elke stijl 3 drevels tot op de bodem van de 8 mm gaten. De overige drevels heb je later bij deze montage nog nodig.

Op de bovenregel gaan we nu de rolletjes voor de schachtkoordinaten monteren. In het beslagzakje zitten voor de twee schachten 4 schroeven die in de 4 nylon busjes passen. Draai de schroeven licht aan en vervolgens een klein stukje terug, zodat de rolletjes vrij om de schroef kunnen draaien.

Als je 3 of 4 schachten monteert moet je ook dezelfde schroeven en rolletjes van die schachten op de bovenregel monteren. Op de foto zie je waar de rolletjes voor 2, 3 of 4 schachten moeten zitten:

- A. Positie rolletjes bij 2 schachten
- B. Positie rolletjes bij 3 schachten
- C. Positie rolletjes bij 4 schachten

Leg de evenaarstrips in de groef van de evenaar-regel. De groef is iets langer; plaats ze zo dat ze aansluiten en dat het overblijvende stukje van de groef aan beide einden ongeveer gelijk is. Druk de

Schienen bündig und zentriert liegen. Drücken Sie diese in die Rille. Wenn nötig, benützen Sie den Hammer, um die Streifen vorsichtig ganz in die Rille zu klopfen.

strips in de groef en tik ze zo nodig na met de hamer.

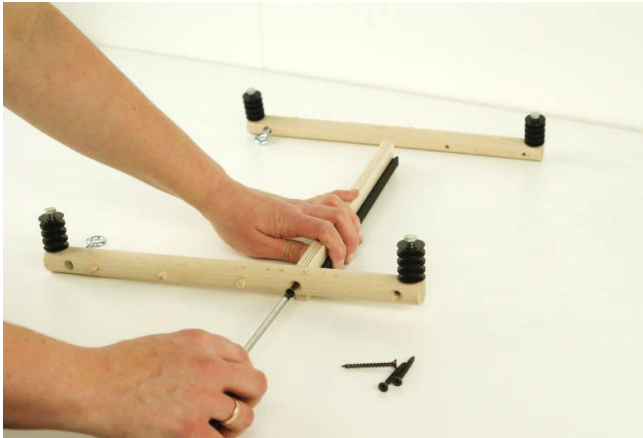


Image 10

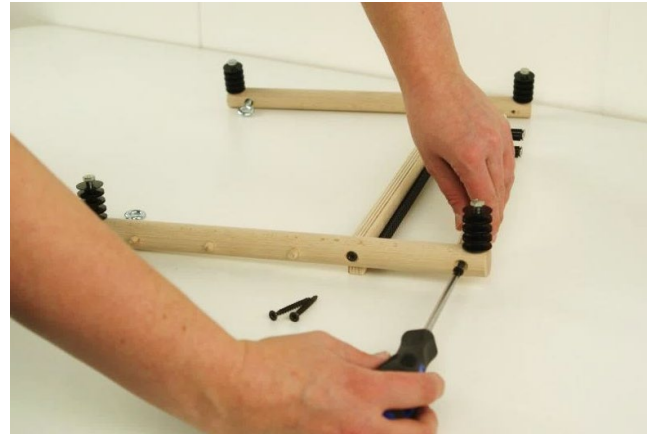


Image 11

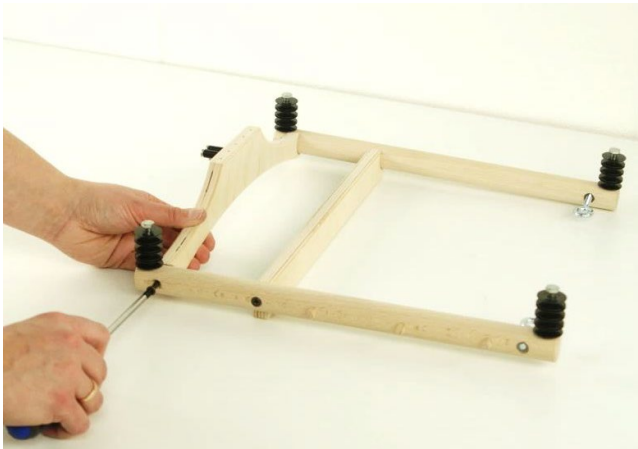


Image 12

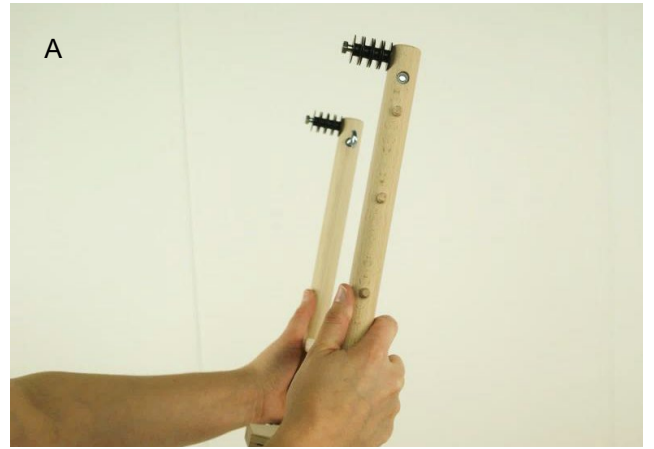


Image 13

Use the four 4.5 x 45 mm screws to connect the uprights to the upper rail and raddle bar. Make sure the dowels in the uprights are facing out (Images 10,11 & 12).

The raddle bar should be mounted so that the protruding part is on the back; it shouldn't block the movement of the shafts along the side with the rollers.

Check the flatness of the construction and correct if needed (Image 13).

Schrauben Sie die senkrechten Rundstäbe mit den 4 Schrauben 4,5 x 45 mm an die obere Schiene und die Reedekammleiste. Achten Sie darauf, dass die Dübel in den Rundstäben nach außen zeigen.

Die Zähne der Reedekammleiste müssen nach hinten zeigen, damit diese die Schafsbewegungen auf der Seite wo sich die Rollen befinden nicht behindern.

Überprüfen Sie, ob die Konstruktion flach liegt und korrigieren Sie dies falls nötig, siehe Bild A.

Met de 4 schroeven 4,5 x 45 mm schroef je de bovenregel en de evenaar tussen de stijlen vast; zodanig dat de drevels in de stijlen naar buiten wijzen.

Eén zijde van de evenaar-regel steekt buiten de ronde stijlen; die zijde moet aan de achterkant komen, anders zou hij straks de schachten in de weg zitten.

Controleer de vlakheid van de constructie door er langs te kijken en corrigeer die zo nodig, zie foto A.

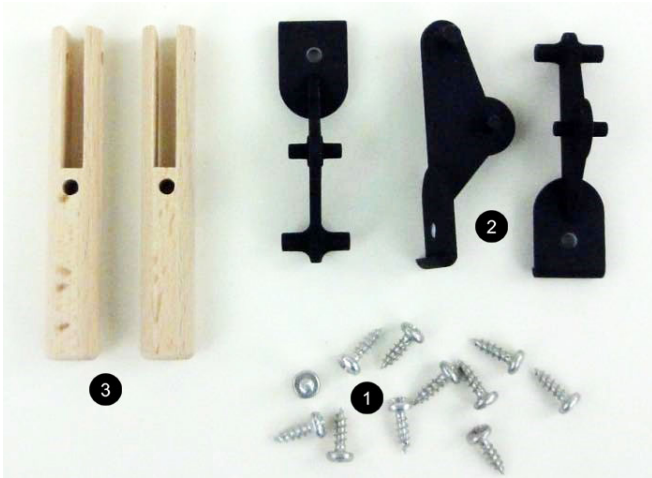


Image 14

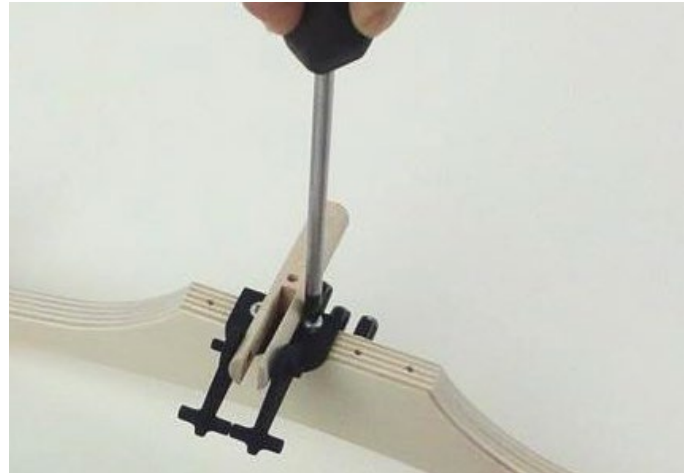


Image 15

Mounting the toggles

Open the hardware bag with the wooden toggles (Image 14). It includes:

1. 11 or 13- 4 x 16 mm screws
2. 3 or 5 hinges
3. 2 or 4 toggles

Use the 4 x 13 mm screws to assemble the hinges together with the toggles onto the upper rail (Image 15). Each toggle mounts between two hinges, so you always need one more hinge than the number of toggles. You will use the other 8 screws later to attach the ratchets and ratchet wheels to the beams.

Montage der Kipphebeln

Öffnen Sie den Kleinteilbeutel mit den hölzernen Kipphebeln:

- 11 oder 13 Schrauben 4x16 mm
- 3 oder 5 Scharniere
- 2 oder 4 Kipphebeln

Benützen Sie die 4 x 13 mm Schrauben, um die Scharniere gemeinsam mit den Kipphebeln an der oberen Schiene zu befestigen. Jeder Kipphebel gehört zwischen 2 Scharniere. Sie benötigen also immer ein Scharnier mehr als Kipphebel. Die restlichen 8 Schrauben benötigen Sie später, um die Sperrvorrichtung an den Bäumen zu befestigen.

Montage schachthendels

Open het beslagzakje met de hendels:

- 11 of 13 schroeven 4 x 16 mm
- 3 of 5 hendelscharnieren
- 2 of 4 hendels

Monteer de hendels samen met de hendelscharnieren aan de bovenregel met een schroefje 4 x 13 mm voor elk hendelscharnier. Een hendel zit steeds tussen twee hendelscharnieren en er is dus altijd 1 hendelscharnier meer dan het aantal hendels. De overige 8 schroefjes heb je straks nodig voor het monteren van de palwielen en de pallen van doek- en scheerboom.

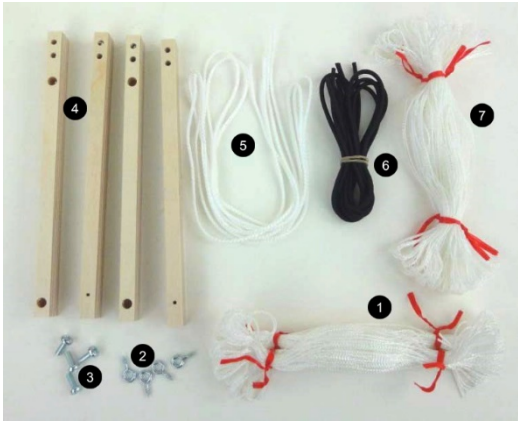


Image 16

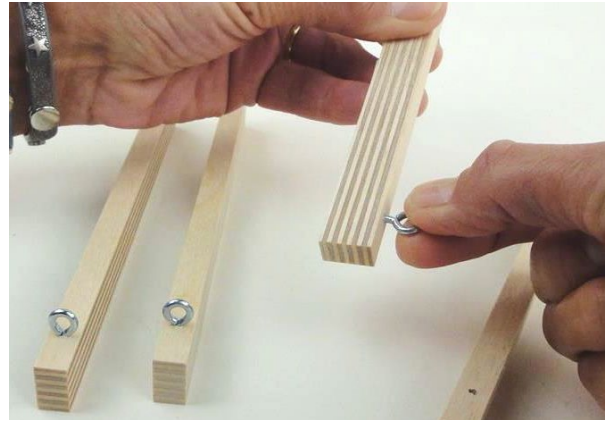


Image 17

Assembling the shafts

Open the hardware bag with the heddles (Image 16). It includes:

1. (and 7) 200 heddles (150 mm, WA0303)
2. 4 or 8 small screw eyes (WR0305)
3. 4 or 8 M4x10 mm bolts (WR0304)
4. 4 or 8 shaft sides (WR0323)
5. 2 or 4 shaft cords (WR0328)
6. 2 or 4 elastic cords (WR0306)

Screw the small screw eyes into the small hole of each shaft side. Screw it in so that only the eye protrudes and turn it to a horizontal position (Image 17).

Zusammenbau der Schäfte

Öffnen Sie den Kleinteilbeutel mit den Litzen:

- 200 Litzen (150 mm)
- 4 oder 8 kleine Ösenschrauben
- 4 oder Bolzenschrauben M4x10 mm
- 4 oder 8 Schaftseitenteile
- 2 oder 4 Schaftschnüre
- 2 oder 4 Gummischnüre

Schrauben Sie die kleinen Ösenschrauben in das kleine Loch auf jeder Schaftseite. Schrauben Sie diese so weit hinein, dass nur die Öse herausragt und drehen Sie sie in eine waagrechte Stellung (siehe Bild).

Montage schachten

Open het beslagzakje met de hevels:

- 200 hevels (150 mm)
- 4 of 8 kleine schroefoogjes
- 4 of 8 boutjes M4x10 mm
- 4 of 8 schachtzijden
- 2 of 4 schachtkoorden
- 2 of 4 elastieken

Draai de schroefoogjes in het kleine gaatje aan het einde van de schachtzijden. Draai ze er zo diep in dat alleen het oogje uit het hout steekt en dwars op de lengterichting, zoals op de foto te zien is.

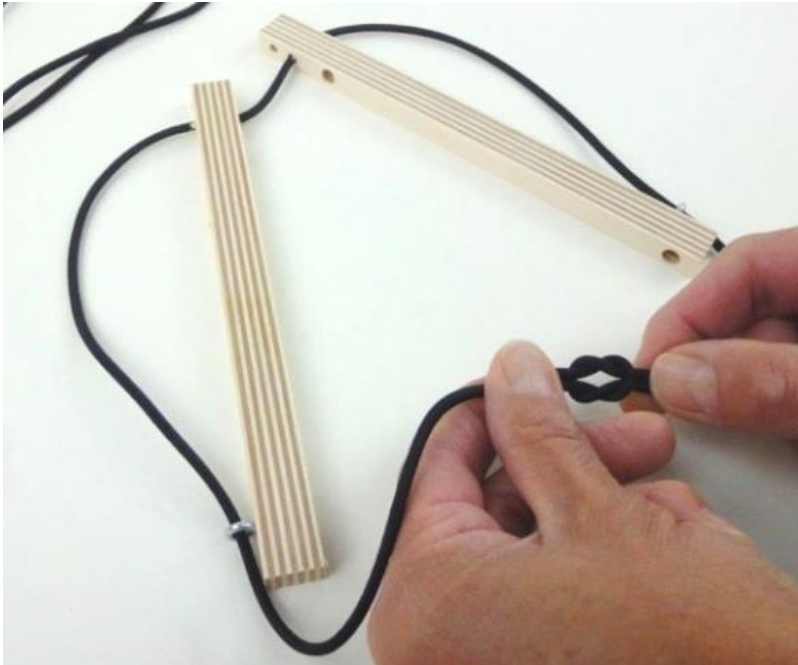


Image 18

Thread the elastic cord through the screw eye, then the second hole from the top of each of the two shaft sides (Image 18). Tie the ends of the cords together with a square knot (Image 19), leaving a tail of about 1 cm (1/2").

Fädeln Sie die Gummischnüre durch die Ösen und durch die zweiten Löcher der oberen Seite der zwei Schaftseitenteile wie im Bild gezeigt. Verknöten Sie die Enden der Gummischnüre mit einem Kreuzknoten und lassen Sie die Enden dabei 1 cm überstehen.

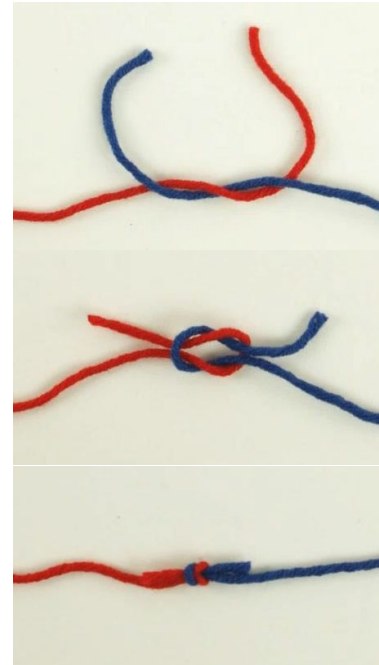


Image 19

Neem een elastiek en rijg het door de op één na bovenste gaatjes van twee schachtzijden; de einden vervolgens door de schroefoogjes, zoals op de foto te zien is. Knoop de einden aan elkaar met een platte knoop, en trek die zo aan dat je de eindjes ongeveer 1 cm laat uitsteken.

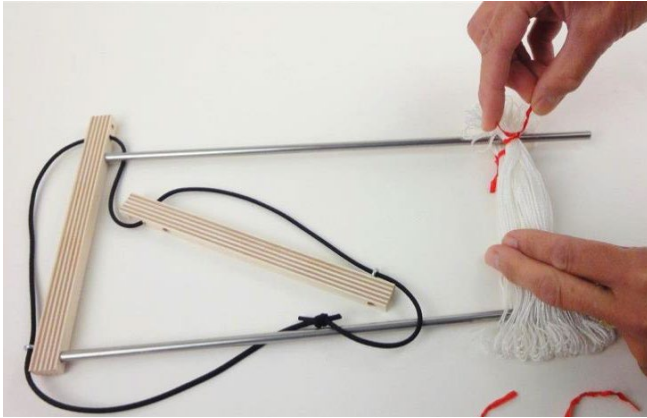


Image 20

Insert 2 of the 4 thicker metal rods (6 mm) into the holes of either shaft side. Slip a bundle of heddles onto the rods and remove the ties (Image 20).

If you install more than 2 shafts, you can split the bundle to transfer heddles to another shaft: count the number of heddles you want to replace and cut them apart. Normally when you remove heddles from a shaft, you should tie them first in 4 places, but you can also transfer them to the new shaft by inserting 2 metal rods and take the heddles off (Image 21). Make sure to check that the rods are going through all heddles correctly.

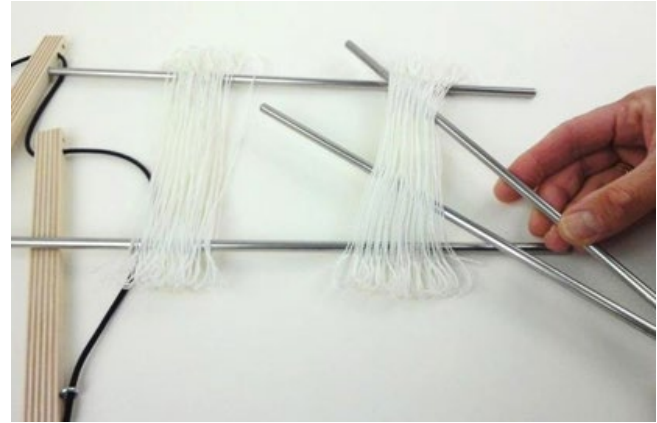


Image 21

Stecken Sie 2 der 4 dickeren Metallstäbe (Ø 6 mm) in die Löcher eines Schaftseitenteils. Fädeln Sie ein Bündel Litzen über die Stäbe und entfernen Sie die Verschlüsse. Falls Sie mehr als 2 Schäfte einbauen, können Sie die Litzen wie folgt auf die Schäfte aufteilen: Zählen Sie die Anzahl der Litzen, die Sie transferieren wollen, und schneiden Sie diese ab. Wenn sie Litzen von einem Schaft abziehen, sollten Sie diese an 4 Stellen zusammenbinden. Sie können auch 2 Metallstäbe einschieben und die Litzen so herunterziehen. Passen Sie auf, dass die Stäbe korrekt alle Litzen erfassen.

Steek 2 van de 4 dikkere (Ø6 mm) metalen staven tot op de bodem in de gaten van een schachteinde. Schuif een bosje hevels over de staven en verwijder de bandjes.

Als je meer dan 2 schachten hebt kun je nu het bosje hevels splitsen om een deel op een andere schacht te zetten: tel de hevels die je naar een andere schacht wilt overbrengen, knip die van de andere hevels los en steek er twee schachtstaven door om ze daarop over te nemen. Controleer goed of de staven correct door alle hevels gestoken zijn.

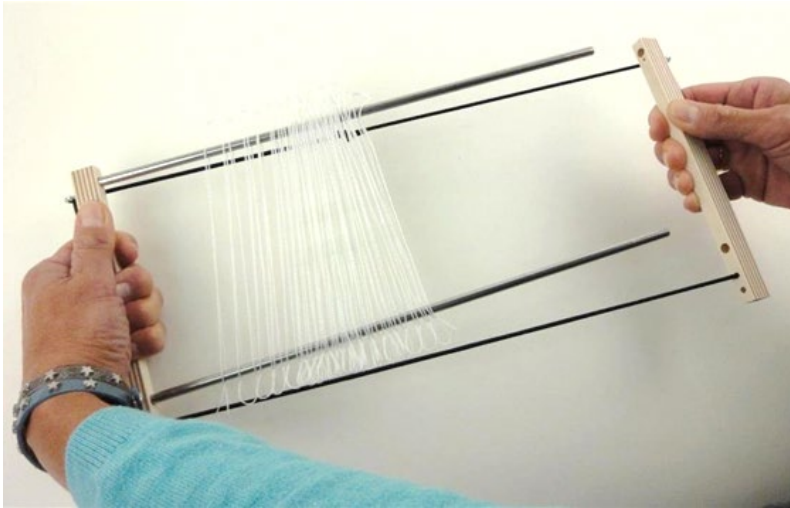


Image 22

Put the second shaft side onto the rods.
This is easier if you spread the heddles
towards the first side (Image 22).

Use a sharp pair of scissors to cut the
heddles apart by cutting the little loops at
the top and bottom (Image 23).

Assemble the other shaft(s) in the same
way.



Image 23

Stecken Sie nun das zweite
Seitenteil auf die Stäbe. Dies geht
einfacher, wenn sie die Litzen zur
ersten Seite schieben.

Trennen Sie die einzelnen Litzen,
indem Sie mit einer scharfen
Schere die oberen und unteren
Schlaufen aufschneiden.

Bauen Sie die anderen Schäfte in
gleicher Weise zusammen.

Schuif de andere schachtzijde op de
staven. Dit gaat makkelijker wanneer
je de hevels een beetje hebt
geordend.

Knip met een scherpe schaar, aan
beide kanten van de schachten de
lusjes door, waarmee de hevels aan
elkaar verbonden zijn.

Stel de andere schacht(en) op
dezelfde wijze samen.

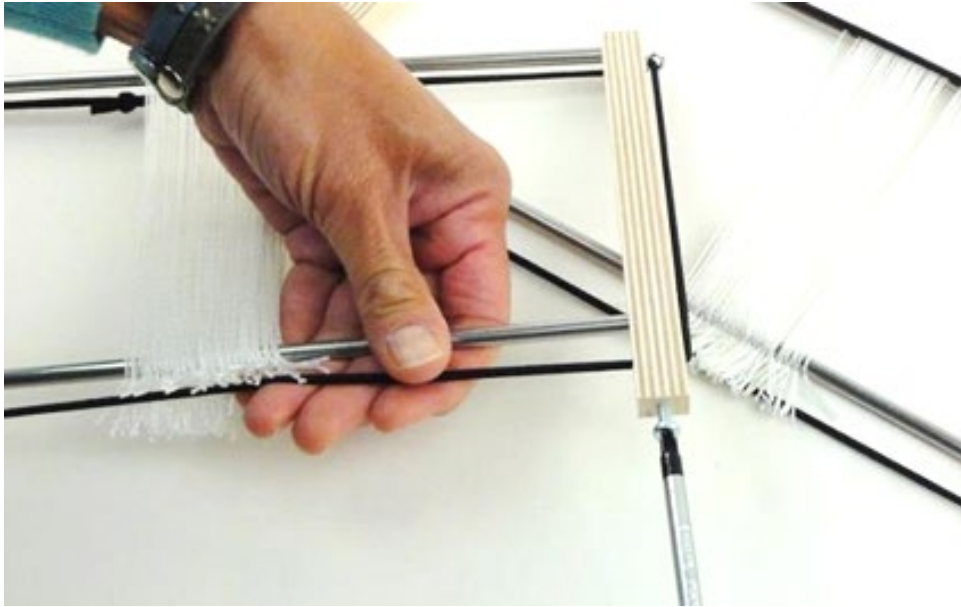


Image 24

Screw the 4 mm bolts halfway into the ends of the shaft sides (Image 24).

Schrauben Sie die 4 mm Bolzenschrauben zur Hälfte in die Enden der Schaftseienteile.

Schroef de 4 mm boutjes tot halverwege in de gaatjes aan het eind van de schachtzijden.

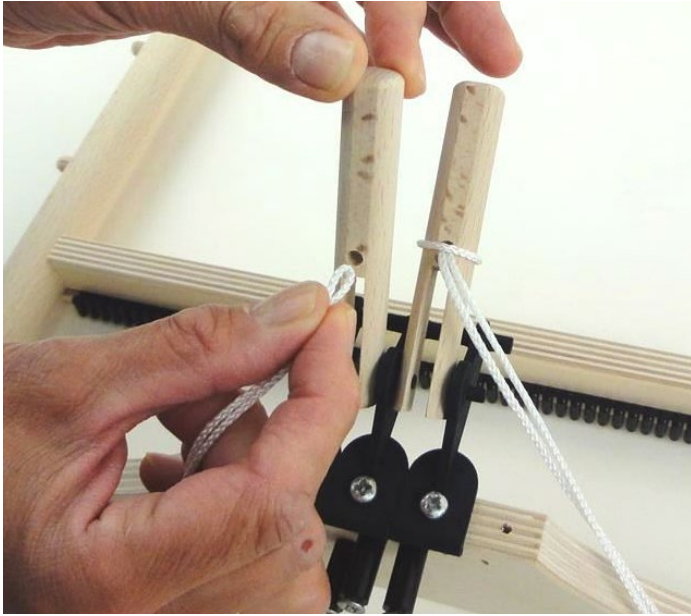


Image 25

Find the middle of the shaft cords by folding them in half. Pinch the cord to ease the threading of this middle through the hole in the toggle (Image 25). Pull the loop through the other side and place it around the end of the toggle (Image 26). Attach the cord(s) to the other toggle(s) in the same way.

Falten Sie die Schaftseile in der Mitte. Klemmen Sie den Seilfalz zwischen die Finger damit Sie das Seil besser durch das Loch im Kippshebel fädeln können. Ziehen Sie die Schlaufe dann hinten ein Stück aus dem Loch heraus und führen Sie sie über den oberen Teil des Hebels. Befestigen Sie auch die anderen Seile genauso an den Hebeln.

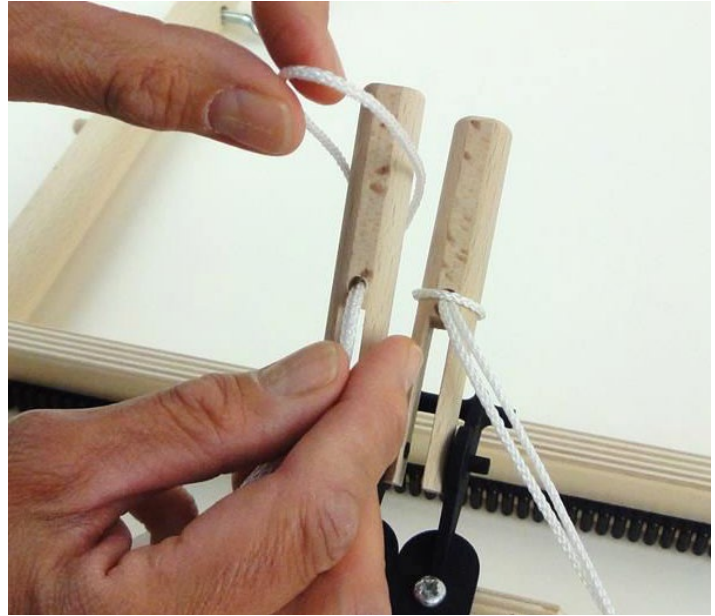


Image 26

Neem een schachtkoord dubbel om zo het midden te vinden, knijp het koord daar tot een punt en steek die door het gat van een hendel. Leg de lus die aan de andere kant tevoorschijn komt om het eind van de hendel en trek het koord goed aan. Bevestig het koord van de andere schacht(en) aan de andere hendel(s).

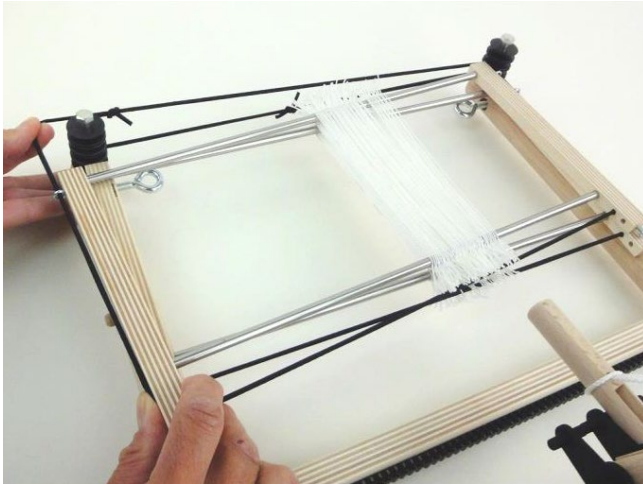


Image 27

Place the shafts onto the castle and lead the elastic cords around the rollers (Image 27). The screw eyes should be on the bottom of the shafts.

Thread the ends of the cords from the outside through the shaft sides.

Make sure that you connect the shafts and toggles in the correct order; the left toggle (on the right side of Image 28) is for the front shaft.

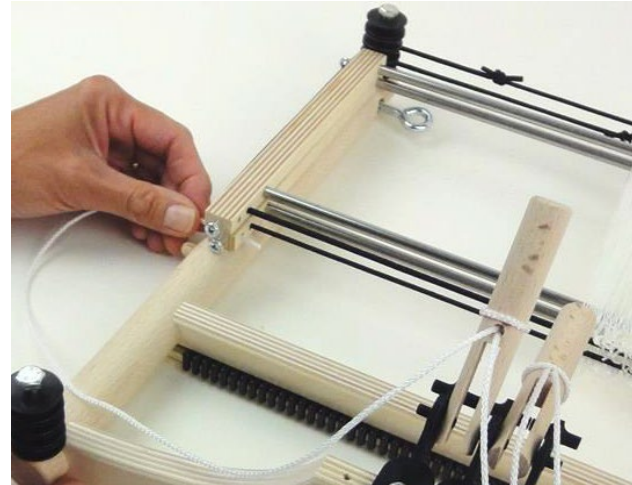


Image 28

Leg het pakketje schachten op zijn plaats en leid de elastieken om de wieltjes aan de onderkant. De schroefoogjes zitten aan de onderkant van de schachten.

Steek de einden van de koorden van buitenaf door de gaatjes bovenin de schachtzijden.

Let er op dat je schachten in de juiste volgorde met de hendels verbindt; de linker hendel (op de foto rechts) is voor de voorste schacht.

Legen Sie die Schäfte auf das Mittelteil und führen Sie die Gummischnüre um die Rollen. Die Ösen befinden sich unten an den Schäften.

Fädeln Sie die Seilenden von außen durch die Schaftseitenteile.

Achten Sie darauf, die Schäfte und Hebel in der richtigen Reihenfolge zu verbinden; der linke Hebel (rechts im Bild) gehört zum vordersten Schaft.

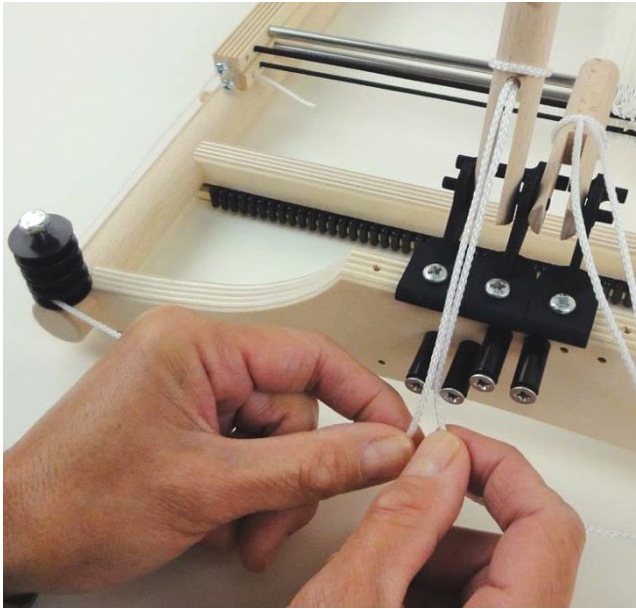


Image 29

Images 29 and 30 show how the cords should be lead from the toggles along the rollers.

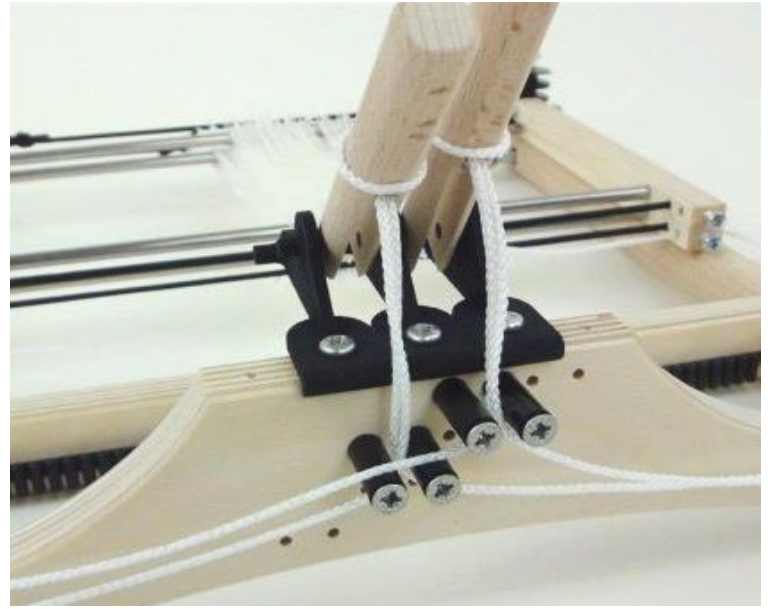


Image 30

Das obenstehende Bild zeigt, wie die Seile von den Hebeln entlang der Rollen und Buchsen geführt werden sollten.

Op bovenstaande foto's zie je hoe de koorden van de hendels via de rolletjes naar de wieltjes moeten lopen.

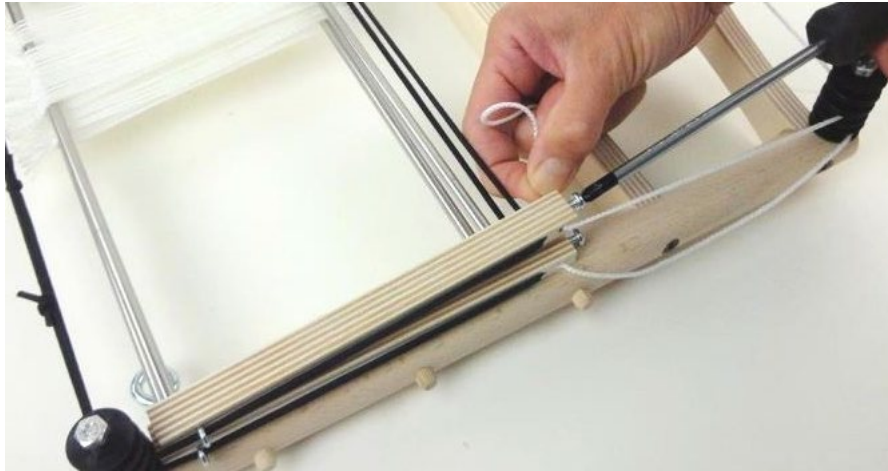


Image 31

Pull the ends of the cords through the shaft side so that there is about 3 mm of space between the bottom of the shaft sides and the rollers over which the elastic cords are running. Fasten the cords by screwing the bolts deeper at the top of the shaft side. Stop when the bolt head is approximately 1 mm from the wood and the cord is secured (Image 31).

Pull the shafts down so that the cords are pulled tight. You will then need to correct the shaft height again.

Ziehen Sie die Seile soweit durch die Löcher in den Seitenteilen der Schäfte, dass sie mit den Rollen an der Unterseite ca. 3 mm Spiel haben.

Durch das Anziehen der Bolzenschrauben oben an den Schaftseitentteilen werden die Seile fixiert. Stoppen Sie sobald der Bolzenkopf 1 mm über dem Holz steht und das Seil fest sitzt. Ziehen Sie die Schäfte nach unten, so dass die Seile gespannt werden. Sie müssen dann die Schafthöhe nochmals anpassen.

Trek de schachtkoorden zover door de schachtzijden, dat die aan de onderkant ca. 3 mm speling heeft met het wielkje. Zet het koord vast door het boutje er dieper in te draaien; tot de kop van het boutje tot 1 mm bij het hout en het koord vast zit.

Trek de schachten naar beneden, zodat de koorden goed strak getrokken worden. Daarna zal je de schachthoogte nog een keer moeten corrigeren.



Image 32

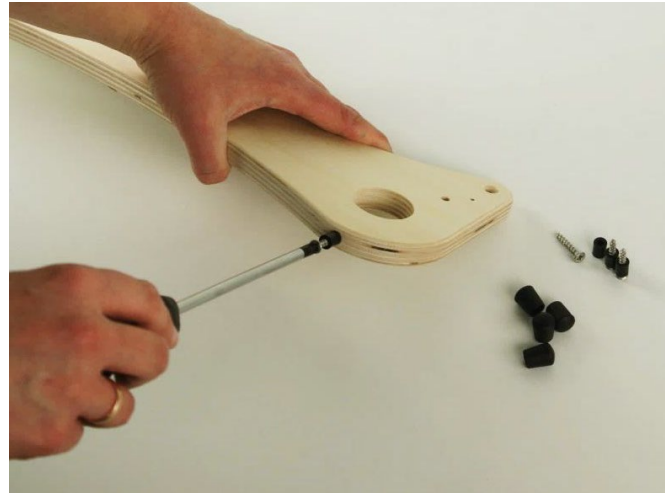


Image 33



Image 34

Other assembly

Open the fourth hardware bag (Image 32), which contains:

1. A bag with 4- 4.5mm x 45 mm screws (WR0302)
2. 4 buffers (SR168)
3. 8- 4 x 17 mm screws (WR03153)
4. 3- 4 x 25 mm screws (WR0300)
5. 2- 4 x 35 mm screws (WR0301)
6. 6- 66 cm Texsolv loop cords (WR0311)
7. 1- 120 cm Texsolv loop cord (WR0312)
8. 2- 5 mm nylon bearings (WR0330)
9. 2 ratchet wheels (WR0109)
10. 2 ratchet palls (WR0173)
11. 2 beam handles (WR0331)

Remove the screws and nylon bushings from the small bag. Slide the bushings over the screws and screw these into the holes at the bottom of the sides (Image 33).

Slip the buffers over the bushings at the bottom side of the loom sides (Image 34).

Weitere Zusammenbau

Öffnen Sie den letzten Beutel:

- Beutel mit:
 - 4 Schrauben 4 x 25 mm
 - 4 Nylonbuchsen
 - 4 Puffer
- 8 Schrauben 4 x 17 mm
- 4 Schrauben 4,5 x 45 mm
- 3 Schrauben 4 x 25 mm
- 2 Schrauben 4 x 35 mm
- 6 Texsolv-Ösenschnur 66 cm
- 1 Texsolv-Ösenschnur 120 cm
- 2 Nylonlager Ø5 mm
- 2 Sperrräder
- 2 Sperrklinken
- 2 Griffe

Nehmen Sie die Schrauben und Nylonbuchsen vom die kleinen Beutel. Schieben Sie die Buchsen über die Schrauben und schrauben Sie diese in die Löcher an den Unterseiten der Seitenteile.

Stecken Sie die Puffer über die Nylonbuchsen auf der Unterseite der Seitenteilen.

Overige montage

Open het vierde beslagzakje:

- zakje met:
 - 4 schroeven 4 x 25 mm
 - 4 nylon busjes
 - 4 kunststof doppen
- 8 schroeven 4 x 17 mm
- 4 schroeven 4 x 45 mm
- 3 schroeven 4 x 25 mm
- 2 schroeven 4 x 35 mm
- 6 Texsolv luskoorden van 66 cm
- 1 Texsolv luskoord van 120 cm
- 2 nylon lagers Ø5 mm
- 2 palwielen
- 2 pallen
- 2 boomhendels

Neem uit het zakje de schroeven en busjes. Schuif de busjes over de schroeven en schroef deze in de gaten aan de onderkant van de getouwzijden.

Schuif de kunststof doppen om de busjes.

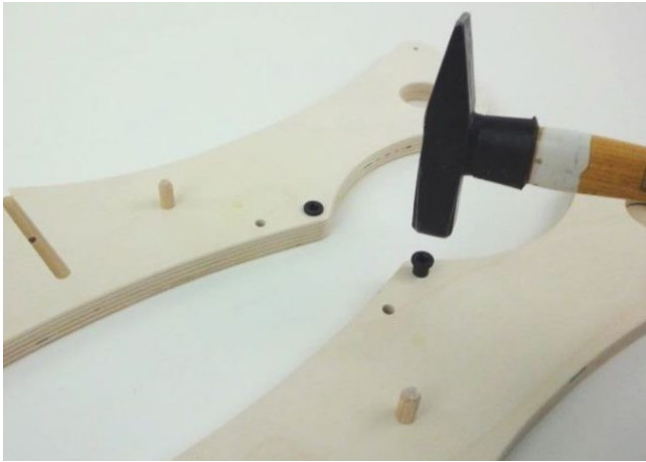


Image 35



Image 36

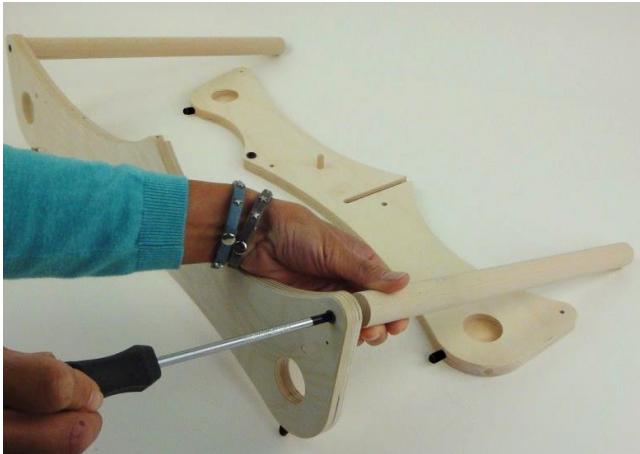


Image 37

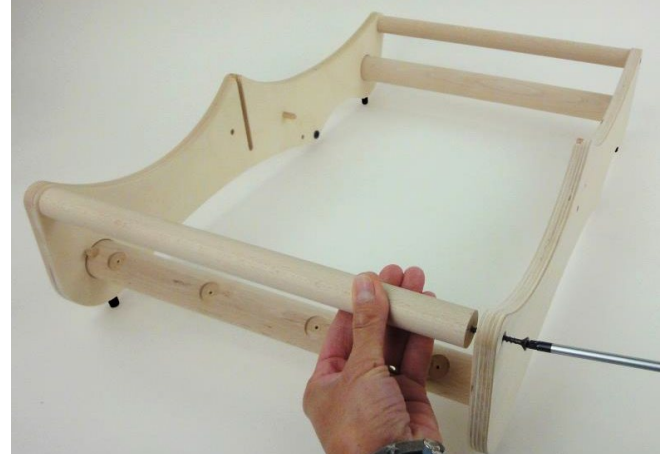


Image 38

Tap 2 dowels and 2 nylon bearings into the holes in the loom sides (Image 35).

Tap one dowel into the cloth beam and one into the warp beam (Image 36). If there is a dowel left over, you can keep it as a spare.

Screw the breast beam and the back beam with the 4.5 x 45 mm screws onto the right hand side of the loom (the one with the holes that go all the way through) (Image 37).

Insert the cloth and warp beam (identical) through the holes of the right side of the loom and place the second loom side onto the end of these beams (Image 38).

Complete the assembly by fastening the left side onto the breast and back beam with the 4.5 x 45 mm screws that remain.

Klopfen Sie 2 Dübel und 2 Nylonlager in die Löcher der Seitenteile wie auf dem ersten Bild gezeigt.

Klopfen Sie einen Dübel in den Kettbaum und einen in den Warenbaum. Sollte ein Dübel übrig bleiben, heben Sie ihn als Reserve auf.

Schrauben Sie den Brust- und den Streichbaum mit den 4,5 x 45 mm Schrauben an die rechte Seitenteil des Webstuhls (jenes, an dem die Löcher komplett durchgebohrt sind).

Stecken Sie den Kett- und den Warenbaum (identisch) durch die Bohrungen auf der rechten Seite und platzieren Sie das andere Seitenteil auf diesen Bäumen.

Stellen Sie den Zusammenbau fertig indem Sie den Brust- und den Streichbaum mit den verbleibenden 4.5 x 45 mm Schrauben anschrauben.

Tik twee drevels en de twee zwarte lagertjes in de zijden, zoals je op de eerste foto ziet.

Van de resterende drevels tik je er 1 in de doekboom en 1 in de scheerboom. Waarschijnlijk hou je nu een drevel over: deze was toegevoegd als reserve.

Schroef met de 4,5 x 45 mm schroeven de borst- en strijkboom aan de rechterzijde van het getouw. Dat is de zijde met de grote doorlopende gaten.

Steek de doek- en scheerboom (identiek) door de grote gaten in de rechter getouwzijde zodat de drevels in de bomen tegen de zijde stuiten.

Schroef de andere getouwzijde vast met de overgebleven 4,5 x 45 mm schroeven, nadat je die getouwzijde op de einden van borst- en strijkboom hebt geplaatst.

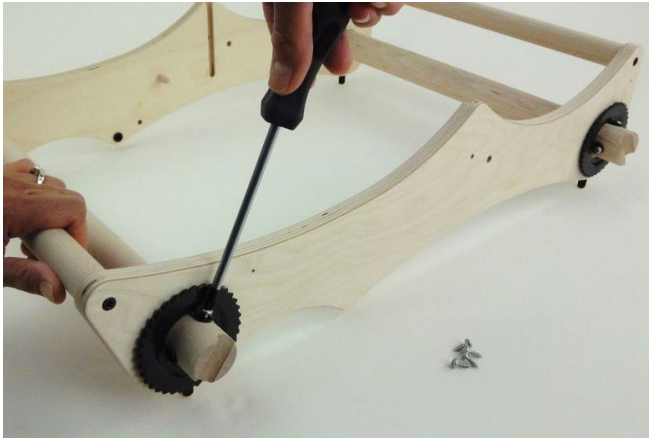


Image 39

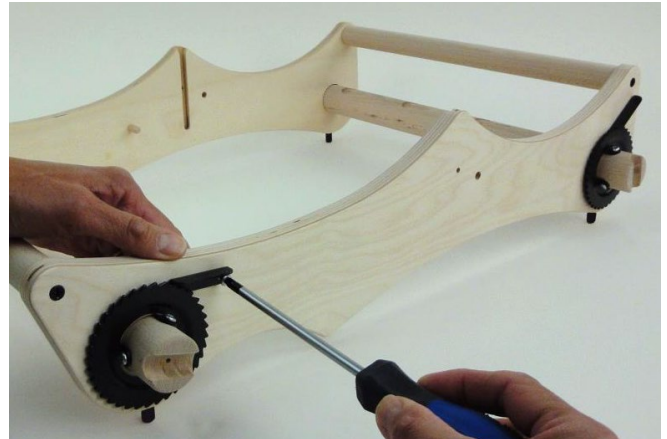


Image 40



Image 41

Slide the two ratchet wheels onto the ends of the warp and cloth beam and attach them to the beams with 3 of the 4 x 16 mm screws (remaining from the second hardware bag). Make use of the pilot holes in the beams (Image 39).

A magnet keeps the ratchet in the wheel, even during transport. Attach the 2 ratchets with the last 2 screws; fasten them completely and then loosen them a bit so they can move easily (Image 40). Doing this allows you to find the location for maximum effectiveness of the magnet.

The magnets will keep the ratchets in the wheels, even if the loom turns upside down during transport.

Mount the handles onto the beams, using the 4 x 35 mm screws (Image 41). These are the longest of the remaining screws.

Schieben Sie die zwei Sperräder über die Enden des Kett- und des Warenbaumes und befestigen Sie mit 3 von die 4 x 16 mm Schrauben (aus dem zweiten Kleinteilbeutel übrig). Verwenden Sie die vorgebohrten Löcher der Bäume.

Befestigen Sie mit den letzten 2 Schrauben die zwei Sperrklinken. Ziehen Sie diese zuerst fest an und lockern Sie sie dann wieder etwas damit die Klinken frei beweglich sind. Da die Sperrklinken durch einen Magnet in ihrer Lage fixiert werden, müssen Sie sie zuerst anheben, um die freie Beweglichkeit prüfen zu können.

Die Magneten halten sie am Rad, auch wenn der Webstuhl während des Transportes auf den Kopf gestellt wird.

Montieren Sie die Griffe mit den 4 x 35 mm Schrauben an den Bäumen. Diese Schrauben sind die längsten der noch verbliebenen.

Schuif de palwielen op de einden van de bomen en schroef ze elk met 3 schroefjes 4 x 16 mm vast (Dat zijn de balkop schroefjes die overbleven van het beslagzakje met de schachthendels).

Schroef met de twee overgebleven schroefjes de pallen vast en daarna weer een klein beetje los, zodat ze gemakkelijk om het schroefje kunnen draaien. Een magneetje houdt de pal in het palwiel om ervoor te zorgen dat hij tijdens transport niet los komt. Je moet de pal dus even los trekken om dat gemakkelijk draaien te controleren.

De magneetjes zorgen ervoor dat het palwiel tijdens transport niet uit de pal valt.

Schroef de hendels op de bomen vast met de schroeven 4 x 35 mm. Dat zijn de langste van de overgebleven schroeven.



Image 42

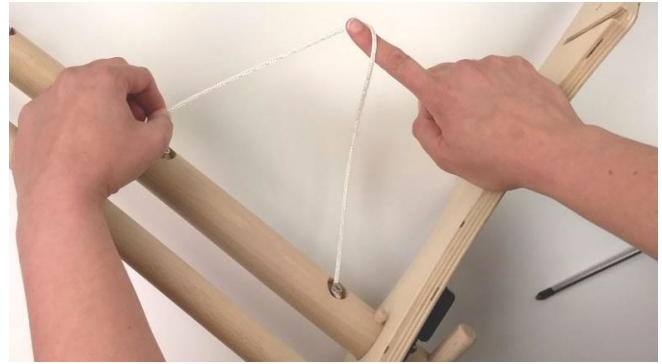


Image 43

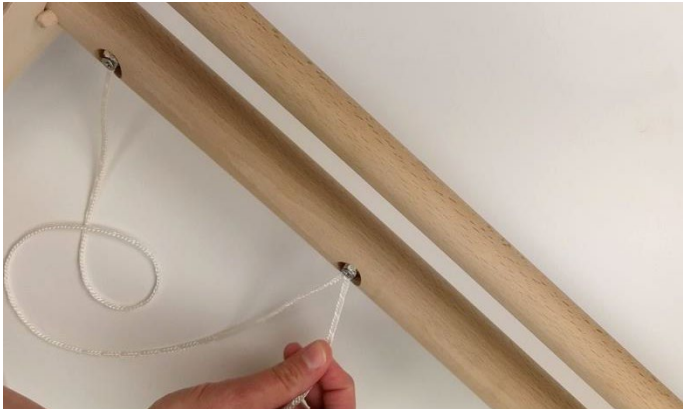


Image 44



Image 45

Screw the 8 small (4 x 17 mm) screws into the beams, so that they are level with surface of the beam (Image 42). Hook the end of one of the cords onto the first screw head.

Move your fingers along the cord to determine how you should hook it onto the next screw head to avoid a twist. Keep in mind that the cord will go around the apron rod like it goes around the finger shown in Image 43.

You will hook the next cord onto the second screw head (Image 44), etc.

The cords should lie in the direction so that they are blocked by the ratchet wheels (Image 45).

Schrauben Sie die 8 kleinen Schrauben 4 x 17 mm so weit in die Bäume, dass die Schraubenköpfe ungefähr gleich der Oberfläche der Bäume sind. Haken Sie das Ende einer Schnur um den ersten Schraubenkopf.

Folgen Sie der Schnur mit den Fingern und ermitteln Sie so, von welcher Seite Sie das Ende der Schnur um die nächste Schraube haken müssen damit die Schnur nicht verdreht wird. Denken Sie dabei daran, dass die Schnur um die Anbindstabe gezogen wird, so wie sie um den Finger auf dem Bild verläuft.

Auf den zweiten Schraubenkopf haken Sie auch die nächste Schnur, usw.

Achten Sie darauf, dass die Schnüre beider Bäume so befestigt sind, dass sie durch die Sperrvorrichtung arretiert werden.

Schroef de 8 schroefjes 4 x 17 mm in de gaten van de scheer- en doekboom. Schroef ze er zo ver in dat de schroefkoppen ongeveer gelijk zijn met het oppervlak van de bomen. Haak het eind van een koord om het eerste schroefkopje.

Volg met je vingers het koord om te kijken van welke kant je andere eind van het koord om het volgende schroefkopje moet haken, zodat het koord niet gedraaid zit. Denk er daarbij aan dat de koorden straks om een aanbindstaf lopen, zoals de vinger op de foto aangeeft.

Aan het tweede schroefje haak je ook het volgende koord, enz.

De koorden lopen in de richting, waarbij ze door het palwiel geblokkeerd worden.



Image 46



Image 47

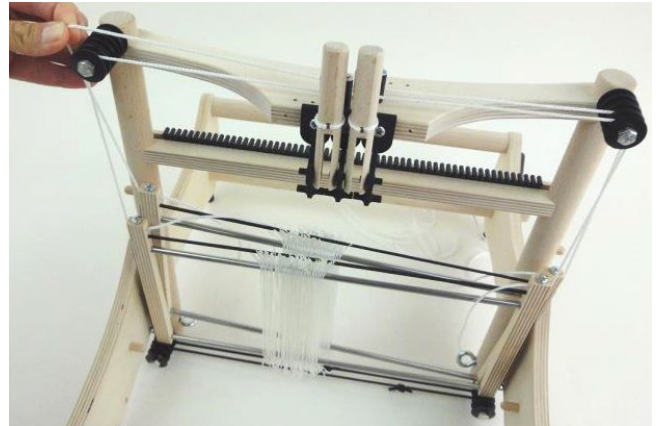


Image 48

Now, the two parts of the loom can be joined. The dowels that protrude from uprights of the middle part fit into the slots of the loom sides (Image 46).

You can lock this construction by screwing in the thread eyes on the inside deeper (Image 47).

If your Erica has less than 4 shafts, place the shaft cords and the elastic cords over the rollers at the front (Image 48).

Jetzt können die zwei Teile des Webstuhls zusammengebaut werden. Die Dübel, die von den senkrechten Mittelteilen seitlich herausragen, passen in die Schlitzte seitlich innen am Webstuhl.

Sie können diese Konstruktion sichern, indem Sie die Ösenschrauben innen weiter hineinschrauben.

Wenn Ihre Erica weniger als 4 Schäfte hat, ersetzen Sie die Schaftschnüre und die Gummischnüre über die Rollen an der Vorderseite.

Nu kun je het deel met de schachten in het getouw laten zakken; met de uitstekende drevels in de sleuven van de getouwzijden.

Als je nu van binnenuit de draadogen er verder indraait, zitten de twee delen van het getouw aan elkaar vast.

Als je Erica minder dan 4 schachten heeft, breng dan de koorden en elastieken van de schachten naar de voorste wieltjes.

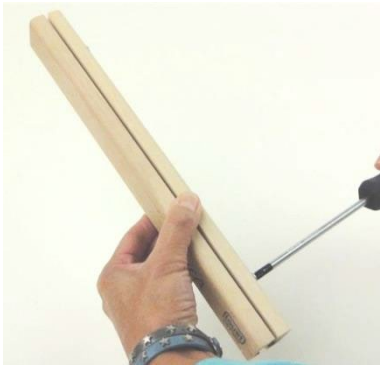


Image 49

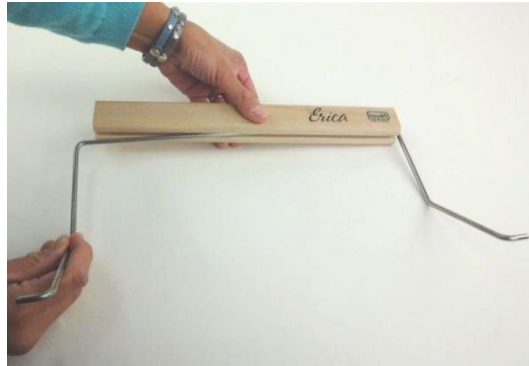


Image 50



Image 51



Image 52



Image 53

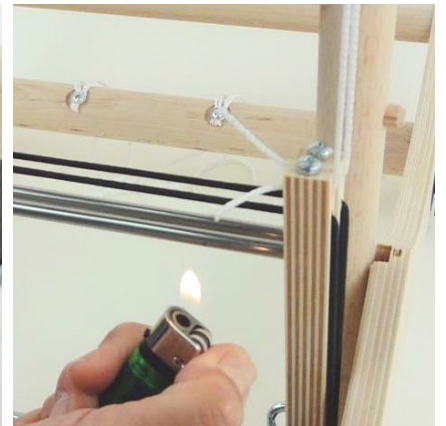


Image 54

Screw the two halves of the reed holder together with the 4 x 25 mm screws (for a 30 cm Erica you only use 2 of those screws) (Image 49). Before you tighten the screws, you need to put the halves around the beater frame. Image 50 shows how the reed holder should be positioned in relation to the curve in the beater frame.

Insert the two ends of the beater frame into the bearings in the sides of the loom (Image 51). The bend in the beater frame should point towards the middle of the loom.

First insert one end and then the other end while turning the frame slightly.

Insert the reed into the reed holder (Image 52), making sure that the enclosed part of the beater frame is in the top corner behind it (Image 53).

Cut the ends of the shaft cords, so that there is still a few centimeters (1 inch) protruding from the shaft side.

Hold the ends in the flame of a lighter for a moment to prevent unravelling (Image 54).

Schrauben Sie die zwei Teile der Webblatthalterung mit den 4 x 25 mm Schrauben zusammen (bei einem 30 cm Erica benötigen Sie nur 2 der 3 Schrauben) Bevor sie die Schrauben anziehen, müssen Sie noch die Weblade einschieben. Das Bild zeigt wie die Webblatthalterung in Bezug zum Winkel der Weblade eingerichtet werden muss.

Stecken Sie die zwei Enden der Weblade in die Lager seitlich am Webstuhl.

Stecken Sie zuerst ein Ende in die Öffnung und dann mit einer leichten Drehbewegung das zweite.

Schieben Sie nun das Webblatt in die Halterung. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Teil der Weblade im hinteren oberen Eck zum liegen kommt, siehe Bild A.

Kürzen Sie nun die Schaftschnüre auf eine Länge von einigen cm.

Verschmelzen Sie die Enden mithilfe eines Feuerzeugs, damit sich die Schnur nicht auftrennen kann.

Schroef de twee riethouderhelften op elkaar met de schroeven 4 x 25 mm (bij een 30 cm getouw hou je 1 schroef over). Voordat je de schroeven aandraait schuif je de rietbeugel in de riethouder; de foto toont de juiste positie van de beugel t.o.v. de rietlade.

Plaats de riethouder in het getouwtje: Als je eerst één kant in het lagertje steekt, helpt een beetje draaien bij het erin steken aan de andere kant.

Draai de riethouder omhoog en schuif het riet in de riethouder. Zorg er daarbij voor dat de rietbeugel zich in de hoek boven-achter het riet bevindt, zie foto A.

Knip de einden van de schachtkoorden af zodat er nog een paar cm uit de schachtzijde steekt.

Hou de eindjes heel even in het vlammetje van de aansteker om uitrafeling te voorkomen.

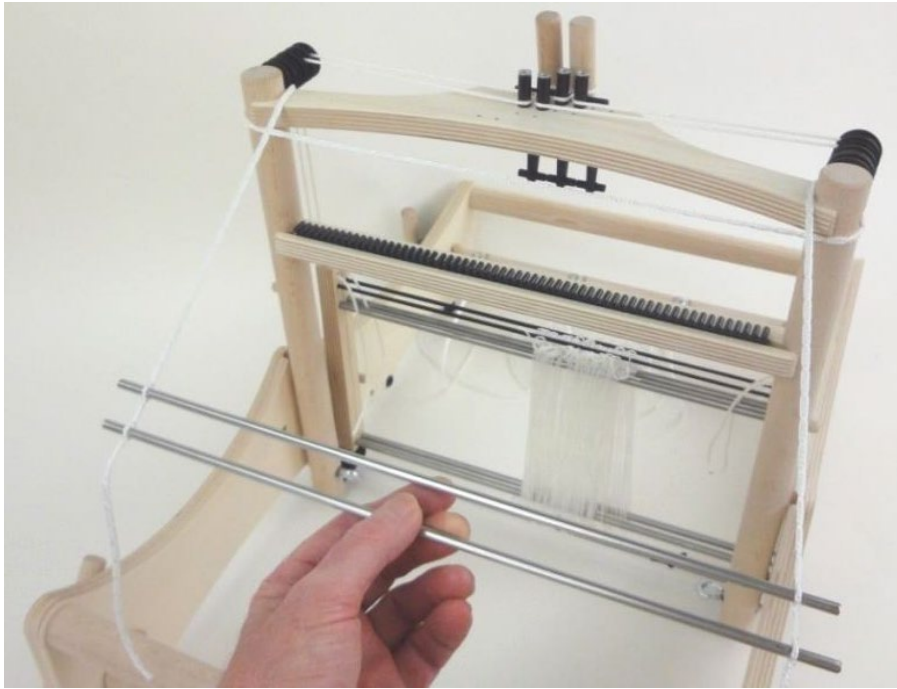


Image 55

Attaching the lease sticks

Place the longer cord (120 mm) around the top of the uprights and pull it tight (Image 55).

You will use this cord to attach the metal rods, used as lease sticks when you are warping your Erica.

Anbinden der Kreuzstäbe

Legen Sie längere Texsolv-Schnur (vom Zusammenbau übrig) über die Achsen der Rollen und ziehen Sie sie fest an.

Diese Schnur dient dazu die Metallstäbe, die als Kreuzstäbe dienen, anzubinden, wenn Sie Ihre Erica aufbäumen.

Bevestigen kruislatten

Leg het (bij montage overgebleven) langere koord aan beide kanten om de as van de wieltjes en trek het strak.

Je gebruikt dit straks om de twee metalen kruisstaven te bevestigen.



Image 56



Image 57

Folding the loom

To fold your loom, first unscrew the thread eyes far enough to lift the castle out of the frame (Image 56). The loom can be folded even with a warp in place (shown).

Remove the pall from the warp beam ratchet and pull the beater forward so that the reed lies against the cloth beam. Place the plywood (or cardboard) sheet on the warp between the reed and the shafts. Lift the castle out of its slots and lay it flat, placing the top side pegs in the same slots that held the castle upright (Image 57).

Replace the pall in the ratchet and tighten the warp tension slightly.

Webstuhl zusammenklappen

Um Ihren Webstuhl zusammenzuklappen, schrauben Sie zuerst die Ösenschrauben weit genug auf, um das Mittelteil herausziehen zu können. Lösen Sie die Kettspannung am Kettbaum etwas indem Sie die Sperrklinke aus dem Sperrrad anheben. Ziehen Sie den Blatthalter nach vorne und bewegen Sie das Gewebe so weit nach vorne, dass der Blatthalter auf dem Warenbaum zu liegen kommt. Legen Sie die Sperrholz (oder Karton) Platte als Schutz auf die Kette zwischen der Blatthalter und den Schäfte. Heben Sie das Mittelteil aus dem Webstuhl und legen Sie ihn flach mit den oberen Dübel in die Schlitze der Webstuhlseiten. Erhöhen Sie dann die Kettspannung wieder.

Getouw opvouwen

Om het getouwtje op te vouwen draai je eerst de schroefogen onder in het middendeel weer terug, zodat je het middendeel er uit kan tillen.

Haal de pal uit het palwiel van de scheerboom en boom de schering zover door dat het riet helemaal tegen de doekboom ligt. Leg het triplex (of kartonnen) plankje op de schering tussen riet en schachten. Til het schachtgedeelte uit het getouw en leg het plat met de bovenste drevels in de sleuven van de getouwzijden.

Leg dan de pal weer in het palwiel en geef de schering een lichte spanning.

Tips and important notes

The tension of the elastic cords

The shafts use elastic cords to pull them down, and this creates the bottom shed. With a higher or lower warp tension, you need more or less tension in the elastic cord. This tension also affects the tension of the shaft toggles. When you use 3 or 4 shafts, less tension is needed on the elastic cords.

The elastic cord runs around each shaft. By adjusting the elastics in the holes on the shaft sides, you can adjust the elastic tension on the part of the cords that pull the shafts down.

Shaft height

Regularly check whether the elastics run over the correct rollers and that the bottom of the shaft is about 3 mm (0.12") from the pulleys. Adjust this if needed by adjusting the cords at the top of the shaft sides. First loosen the bolt slightly. After adjusting the cord, tighten the bolt again, not too tight.

Tipps und Hinweise

Die Spannung der Gummischnüre

Die Schäfte werden von den Gummischnüren nach unten gezogen. Das Fach bildet sich also zum Teil nach unten. Je nach der Kettspannung und der Anzahl der Schäfte, können die Gummischnüre unterschiedlich gespannt werden.

Die Gummischnüre laufen über jeden Schaft. Durch seitliches Durchziehen der Gummis durch die Löcher an den Seiten der Schäfte kann der Zug auf den Teil der Gummis, der die Schäfte nach unten zieht, eguliert werden.

Höhe der Schäfte

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Gummischnüre leicht über die Rollen laufen und ob die Unterseiten der Schäfte rund 3 mm Abstand von den Rollen haben. Justieren Sie dies bei Bedarf, indem Sie die Schaftschnüre an der Oberseite der Schäfte einrichten. Lockern Sie dazu den Bolzenschrauben zuerst etwas und ziehen Sie ihn danach mit Gefühl wieder fest.

Tips en aandachtspunten

De spanning van de elastieken

De schachten worden door de elastieken naar beneden getrokken, waardoor de ondersprong ontstaat. Bij een lagere of hogere spanning van de schering is daarvoor minder of meer spanning van het elastiek nodig. Die spanning is natuurlijk ook van invloed op het bedieningsgemak van de schachthendels. Bij gebruik van 3 of 4 schachten is er per schacht ook minder spanning van het elastiek nodig. De elastieken lopen rondom iedere schacht. Door het elastiek te verschuiven in de gaatjes van de schachtzijden kun je de spanning op het deel dat onder langs de wieltjes loopt en dat dus de schachten naar beneden trekt, aanpassen.

Schachthoogte

Controleer geregeld of de elastieken goed over de wieltjes lopen en of de onderkant van alle schachtzijden op ca. 3 mm van de wieltjes zit. Stel dit zonedig bij door de schachtkoorden boven in de schachtzijden te verschuiven. Draai daarvoor eerst het boutje een stukje los. Draai na het bijstellen, het boutje weer, niet te vast, aan.

Wood screws

Wood screws cut a thread into the hole where they are screwed. If you screw the screw in again after disassembly, it is important to make sure that the screw lines up in the same screw thread again, otherwise the screw hole will be stripped.

The existing thread is easy to find: push the screw into the hole and turn it counterclockwise. Stop when a light touch clearly indicates that the screw "falls" in its old thread. Now turn the screw clockwise again. An effortless screw action will assure you that you have found the thread groove.

Holzschrauben

Holzschrauben schneiden dort wo sie eingeschraubt werden, ein Gewinde. Wenn Sie diese Schrauben nach einem Auseinanderau wieder einschrauben, achten Sie darauf, dass Sie wieder genau dieses Gewinde treffen. Anderenfalls greift die Schraube nach einigen Wiederholungen nicht mehr.

Das Gewinde zu treffen ist einfach: Führen Sie die Schraube in das Loch und drehen Sie zuerst gegen den Uhrzeigersinn. Stoppen Sie, wenn ein kleiner Klick anzeigt, dass die Schraube in ihr altes Gewinde „gefallen“ ist. Nun können Sie im Uhrzeigersinn festschrauben. Die Leichtgängigkeit während des Schraubens gibt Ihnen dann die Sicherheit, dass es so passt.

Houtschroeven

Houtschroeven snijden een schroefdraad in het gat waar ze ingeschroefd worden. Als je na demontage de schroef er opnieuw in schroeft moet je er voor zorgen dat de schroef weer in diezelfde schroefdraad terecht komt, anders heeft na een paar herhalingen de schroef geen houvast meer.

De bestaande schroefdraad is gemakkelijk terug te vinden: Duw de schroef in het gat en draai hem tegen de klok in. Stop als een licht tikje duidelijk maakt dat de schroef in zijn oude draad "valt". Draai de schroef nu weer rechtsom en aan het lichte schroeven merk je dat je goed zit.

Troubleshooting

The shed is too small

Likely causes:

- You need to advance the cloth.
- You have mounted the shafts too low. The shafts should be approximately 3 mm (0.12") above the rollers.
- You have left the lease bars in place – remove the lease bars.

Operating the toggles is difficult

Likely causes:

- You need to advance the cloth.
- You have left the lease bars in place – remove the lease bars.

The shafts are hindered in their movement

Likely causes:

- You have installed the raddle incorrectly.
- The screw eyes are not screwed far enough into the shaft sides.
- The beater hangs too close to the shafts because the frame is assembled incorrectly (see page 36, Images 52 and 53).

Fehlerbehandlung

Zu kleines Fach

Mögliche Ursache:

- Das Gewebe muss weiterbewegt werden.
- Sie haben die Schäfte zu tief eingebaut. Die Schäfte sollten sich rund 3 mm über den Rollen befinden.
- Sie haben die Kreuzstäbe zwischen den Schäften und dem Streichbaum belassen.

Die Hebeln lassen sich schwer anheben

Mögliche Ursachen:

- Das Gewebe muss weiterbewegt werden.
- Sie haben die Kreuzstäbe zwischen den Schäften und dem Streichbaum belassen.

Die Schäfte sind in ihrer Bewegung behindert

Mögliche Ursachen:

- Der Reedekamm ist auf der falschen Seite eingebaut.
- Die Ösensrauben sind an den Schaftseitenteilen nicht tief genug angeschraubt.
- Die Kammlade hängt zu nahe an

Wat er mis kan gaan

De sprong is te klein

Mogelijke oorzaak:

- Het doek moet worden opgeboomd.
- Je hebt de schachten te laag gemonteerd. De schachten moeten zo'n 3 mm boven de wieltjes rusten.
- Je hebt de kruislatten tussen strijkboom en schachten in de schering laten zitten.

De bediening van de hendels is te zwaar

Mogelijke oorzaken:

- Het doek moet worden opgeboomd.
- Je hebt de kruislatten tussen strijkboom en schachten in de schering laten zitten.

De schachten worden gehinderd tijdens het bewegen

Mogelijke oorzaken:

- Je hebt de evenaar verkeerd om gemonteerd.
- De schroefoogjes zijn niet ver genoeg in de schachtzijdanten gedraaid.
- De rietlade hangt te dicht bij de schachten, omdat de beugel verkeerd in de rietlade zit (zie pag. 36 foto 52 & 53A)

The shaft bars come loose from the shaft sides

Likely cause:

- You have mounted the shafts too high. If the shaft bars are loose in the shaft sides, then the heddles could improperly slip from 1 shaft to another. When the shafts are mounted too high, there is not enough space between the sides of the loom and the shaft ends, so the shaft bars can get loose.

den Schächten, weil die Halterung nicht richtig in die Lade sitzt (siehe Seite 36, Foto 52 & 56).

Die Schaftstäbe lösen sich von den Schaftseitenteilen

Mögliche Ursache:

- Sie haben die Schäfte zu weit oben eingebaut. Die Schaftstäbe sind lose in den Seitenteilen befestigt damit Litzen einfach von einem Schaft zum anderen gewechselt werden können. Wenn die Schäfte zu weit oben eingebaut werden, sind die Schachtseiten nicht mehr straff zwischen den Seitenteilen und die Schaftstäbe können lose werden.

De schachtstaven komen los uit de schachtzijanten

Mogelijke oorzaken:

- Je hebt de schachten te hoog gemonteerd. De schachtstaven zitten los in de schachtzijden, zodat hevels gemakkelijk te (ver)plaatsen zijn. Als de schachten te hoog gemonteerd zijn, zitten ze niet meer ver genoeg tussen de zijanten van het getouw, waardoor de schachtstaven los kunnen komen.

Accessories

Extension kit to 3 or 4 shafts
Universal floor stand for both widths
Bag
Accessory kit for beginners
Reeds
Heddles

Zubehör

Erweiterung nach 3 oder 4 Schäfte
Untergestell
Tasche
Zubehörpaket für Anfänger
Webladen
Litzen

Accessoires

Uitbreiding naar 3 of 4 schachten
Onderstel
Tas
Accessoirepakket voor beginnende
wevers
Rieten
Hevels